

**Zeitschrift:** Schweizerische Chorzeitung = Revue suisse des chorales = Rivista svizzera delle corali = Revista dals chors svizzers  
**Herausgeber:** Schweizerische Chorvereinigung  
**Band:** - (1993)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Informationen und Programm des EUROCHORS 1994 in Gwatt

## Informations et programme EUROCHOR 1994 Gwatt

Für das Jahr 1994 wurde die Schweiz zum Durchführungsland bestimmt und als Singwochenort das **Zentrum Gwatt am Thunersee gewählt**.

Der EUROCHOR wird in Interlaken im Rahmen des EUROCHORFESTIVALS '94 zusammen mit einem Sinfonieorchester auftreten. Im Rahmen dieser Veranstaltung sind ausserdem zehn Spitzenchöre aus den AGECLändern zu Konzerten verpflichtet.

### PROGRAMM

#### Anreise:

Sonntag, 3. Juli 1994, 17.00 Uhr,  
Zentrum Gwatt bei Thun

#### Probearbeit:

Täglich 5–7 Stunden

#### Freitag, 8. Juli:

Mitwirkung an der Chorgala im Kursaal Interlaken  
mit einem a cappella-Programm (5 Min.)

#### Samstag, 9. Juli:

EUROCHORKONZERT  
20.30 Uhr Kursaal Interlaken

#### Abreise:

Sonntag, 10. Juli

La Suisse a été désignée, pour 1994, comme pays interprétant des oeuvres chorales, et la Session de chant se tiendra au **Centre de Gwatt, au bord du lac de Thoune**. L'EUROCHOR se produira à Interlaken dans le cadre de l'EUROCHORFESTIVAL conjointement avec un orchestre symphonique. Par ailleurs, 10 chorales de tout premier ordre venant de pays membres de l'AGEC donneront des concerts dans le cadre de ces festivités.

### PROGRAMME

#### Arrivée:

Dimanche 3 juillet 1994 17.00 h  
Centre Gwatt au bord du lac de Thoune

#### Répétitions:

Un total de 5 à 7 heures par jour

#### Vendredi 8 juillet:

Participation au Gala Choral au Kursaal d'Interlaken  
avec un programme a cappella de 5'.

#### Samedi 9 juillet:

Concert EUROCHOR 20.30 h.  
au Kursaal d'Interlaken

#### Départ:

Dimanche 10 juillet

### Musikalisches Programm:

- H. Sutermeister: Die schwarze Spinne (halbszenisch) / 50'
- F. Martin: In terra pax Oratorium für Soli, Chor und Orchester / 45'

#### Orchester:

Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz

#### Leitung:

Werner Geissberger, Schaffhausen  
André Ducret, Fribourg

### Au programme:

- H. Sutermeister: Die schwarze Spinne (avec jeu scénique) / 50'
- F. Martin: In terra pax Oratorio pour soli, chœur et orchestre / 45'

#### Orchestre:

Südwestdeutsche Philharmonie de Constance

#### Sous la direction de:

Werner Geissberger, Schaffhouse  
André Ducret, Fribourg

### Wichtig!

Die Teilnahme ist für Sängerinnen und Sänger praktisch kostenfrei. (Schweizer Delegation: Hin- und Rückreise nach Gwatt.) Die Auswahl der Sängerschaft unterliegt aber folgenden Auswahlkriterien:

*Geübte gute Stimme, Erfahrung im Singen anspruchsvoller Werke, Prima-Vista-Fähigkeiten, Vorstudium der im Januar 94 zugesandten Chorpartituren.*

### Important

La participation est pratiquement gratuite pour les chanteurs et chanteuses (pour la délégation suisse, voyage aller et retour à Gwatt). La sélection des choristes se fera selon les critères suivants:

*Belle voix, bien exercée; expérience dans le chant d'oeuvres de haut niveau; faculté de déchiffrer à première vue; étude préliminaire des partitions pour chorales que nous enverrons en janvier 94.*



## Anmeldung EUROCHOR 1994 Interlaken (Gwatt) Inscription à EUROCHOR 1994 Interlaken (Gwatt)

Name/Nom \_\_\_\_\_

Vorname / Prénom: \_\_\_\_\_

Str./ Rue: \_\_\_\_\_

PLZ Ort / NPA Lieu: \_\_\_\_\_

Tel. / Tél. \_\_\_\_\_

Geb.Datum / Date de naissance: \_\_\_\_\_

Stimmelage / Register \_\_\_\_\_

Chorzugehörigkeit/  
Membre du chœur: \_\_\_\_\_

Angaben über sängerische Voraussetzungen:  
(event. Ausbildung / in letzter Zeit gesungene Werke,  
instrumentale Vorbildung usw.)

Indications concernant particularités vocales et  
chorales:

(formation éventuelle / oeuvres chantées  
dernièrement / formation instrumentale éventuelle)

Der/die genannte Sänger/in hat vom EUROCHOR-Plan  
1994 Interlaken (Gwatt) Kenntnis genommen und ist  
(nach erfolgter Auswahl) zur Mitwirkung im  
EUROCHOR '94 bereit.

Ort und Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Le chanteur / la chanteuse a pris connaissance du  
programme de l'EUROCHOR 1994 Interlaken (Gwatt) et  
est disposé(e) (après sélection) à participer par le chant  
à EUROCHOR '94

Lieu et date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_



Einsenden an / Adresser ce bulletin à :  
Geschäftsstelle SCV / Bureau de l'USC  
Scheuchzerstrasse 14  
8006 Zürich

Anmeldeschluss: 31. Dezember 1993 / Délai d'inscription: 31 décembre 1993



# Psalmvertonungen für Chor

- Eine Auswahl -

## Theodor Diener

Lobet den Herrn (Psalm 150), TTBB

GH 11085

Danket dem Herrn (Psalm 118), SATB

GH 11137

Gott sei uns gnädig (Psalm 67), SATB

GH 11136

- do., TTBB

GH 10835

Herr, Gott, du bist unsere Zuflucht

(Psalm 90), SATB und Orgel

GH 8288

Ich will den Herren loben (Psalm 34), SATB

GH 8929

Ich will dich erheben (Psalm 145), SATB

GH 9922

Jauchzet Gott (Psalm 66), SATB

GH 11088

- do., TTBB

GH 10835

- do., SSAA

GH 11063

Jauchzet dem Herrn (Psalm 100), SATB

GH 10007

- do., TTBB und Orgel

GH 10123

- do., SSAA

GH 10204

Lobe den Herren (Psalm 57),

SATB und Orgel

GH 9665a

- do., TTBB und Orgel

GH 10424

- do., SSA und Orgel

GH 10626

Machet die Tore weit (Psalm 24),

SATB und Orgel

GH 10258

- do., TTBB

GH 10231

## Theodor Eibl

Ich will den Herrn loben (Psalm 34), SATB

GH 10568

## André Jacot

Nach dir, Herr, verlanget mich (Psalm 25),

SSA

GH 10793

Ich harrete des Herrn (Psalm 40), SSA

GH 10794

Singt fröhlich unserm Gott (Psalm 81),

SSA

GH 10795

## Immanuel Kammerer

Erhöre, o Herr (Psalm 27), SATB

GH 10198

## Bernhard Klein

Der Herr ist mein Hirt (Psalm 23), SATB

GH 3848

- do., TTBB

GH 2245a

- do., SSA und Klavier

GH 5423

## Neuaufgabe

### August Klughardt

Der Herr ist mein Hirte op. 89  
(Psalm 23), Reprint des Erstdrucks  
von 1902, Revision J. Draheim,  
SATB

GH 3454

Ein klangschönes, melodiöses und gut singbares Werk, das satztechnisch und formal noch ganz in der Tradition der Psalmvertonungen von Mendelssohn steht, in der bisweilen chromatisch gewürzten Harmonik jedoch den Anhänger der «Neudeutschen Schule» verrät.

## Walter Schmid

Befehl dem Herrn deine Wege (Psalm 37),

SATB

GH 9524

## Franz Schubert

Gott meine Zuversicht (Psalm 23), TTBB und Klavier

GH 9367

- do., SSA und Klavier

GH 6719

## Hans Vollenweider

Jauchzet dem Herrn (Psalm 100), TTBB

PE 472

Der Herr ist König (Psalm 93), TTBB und

Orgel

PE 493

Halleluja, lobet den Herrn (Psalm 150), SSA

und Orgel

PE 380

## Johannes Zentner

Es ist ein köstlich Ding (Psalm 92), SSA

GH 10154

Herr, Herr (Psalm 131), SSA

GH 10155

Verlangen Sie Probepartituren!

HUG  
MUSIKVERLAGE



Hug & Co. Musikverlag, Zürich - Musikverlag zum Pelikan, Schallplatten Pelca, Zürich - Edition Fœtisch, Lausanne